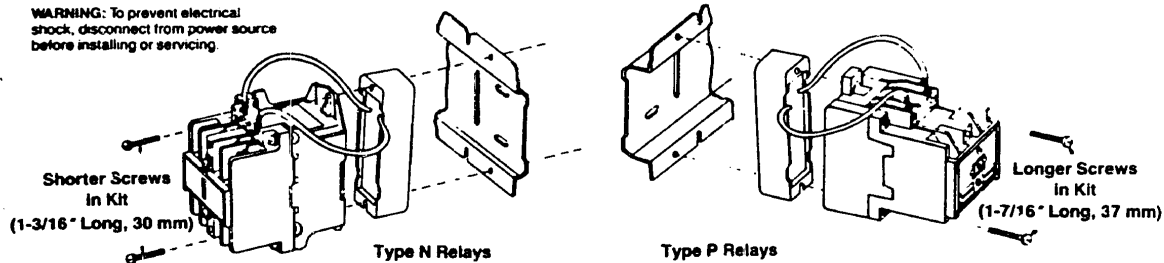


INSTALLATION INSTRUCTIONS Catalog No. 700-N5 Surge Suppressor

WARNING: To prevent electrical shock, disconnect from power source before installing or servicing.

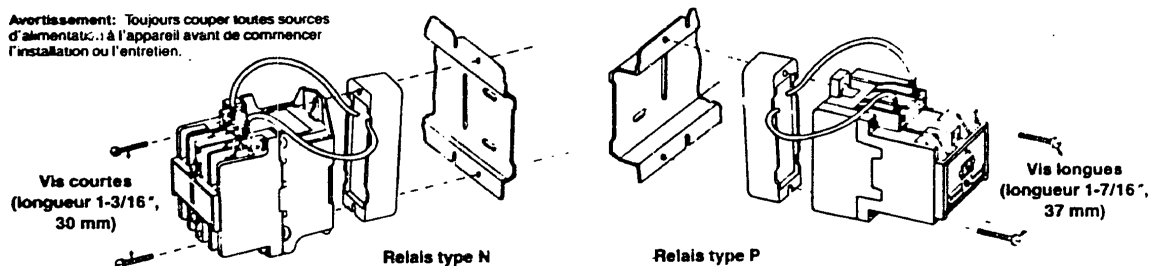


The surge suppressor is for use with Bulletin 700 Type N, Bulletin 700DC Type N, and Bulletin 700 Type P relays to reduce the level of transient voltage which occurs upon switching the coil circuit. The surge suppressor is designed to mount between the relay and the mounting strip or control panel. See illustrations above. When mounting on an ALLEN-BRADLEY mounting strip, back out and discard the mounting screws in the strip. Use mounting screws supplied with the suppressor kit. The two shorter screws furnished are to be used with the Type N relays. The two longer screws are for use with Type P relays. Discard the unused screws. When mounting on a control panel, drill and tap panel for No. 8-32 screws. Tighten mounting screws securely (18 in.-lbs torque) and then connect suppressor leads to the coil terminals of the relay as shown above. On Bulletin 700DC Type N relays, connect surge suppressor leads to terminals marked "2" and "4."

- NOTE:**
1. The surge suppressor is designed for 150 volt coils, AC or DC, maximum.
 2. The suppressor must be used when a Type N or Type P relay is activated by a Bulletin 1610 Dry Reed Relay to provide the necessary contact protection.
 3. Cat. No. 700-N5 Series C or D replaces Cat. No. 700-N5, Series B, and Cat. No. 700-N9, Series A.

RENSEIGNEMENTS • INSTALLATION D'UN LIMITEUR DE TENSION NO. DE CATALOGUE 700-N5

Avvertissement: Toujours couper toutes sources d'alimentation à l'appareil avant de commencer l'installation ou l'entretien.

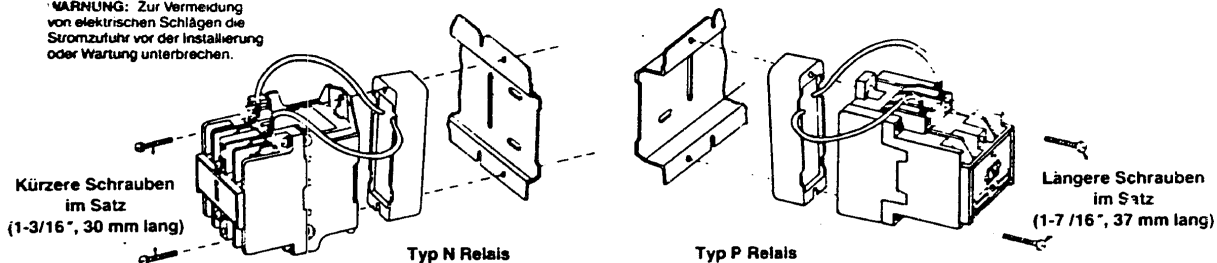


Le limiteur de tension est conçu pour usage avec les relais type N Bulletin 700, type N Bulletin 700DC, et type P Bulletin 700 afin de réduire le niveau de tension transitoire qui se produit lorsque le circuit de la bobine est mis hors ou en circuit. Le limiteur de tension est conçu pour le montage entre le relais et la bande de montage ou le panneau de commande. Voir l'illustration ci-dessus. Pour montage sur une bande de montage Allen-Bradley: Enlever et jeter les vis de la bande. Utiliser les vis de montage fournies avec le jeu du limiteur de tension. Les deux vis les plus courtes sont fournies pour usage avec les relais type N. Les deux vis les plus longues sont fournies pour usage avec les relais type P. Jeter les vis non utilisées. Pour montage sur un panneau de commande: forer et tarauder le panneau pour accepter des vis no. 8-32. Bien serrer les vis de montage (à un couple de 18 po-lb) et ensuite brancher les fils du limiteur de tension sur les bornes de la bobine du relais indiqué ci-dessus. Sur les relais type N Bulletin 700DC, brancher les fils du limiteur de tension sur les bornes marquées "2" et "4".

- À NOTER:**
1. Le limiteur de tension est conçu pour les bobines 150V CA ou CC max.
 2. Toujours installer un limiteur de tension quand un relais type P ou type N est activé par un relais du bulletin 1610 à contacts à lames scellés afin de fournir la protection requise pour les contacts.
 3. Le numéro de catalogue 700-N5, série C ou D remplace le numéro de catalogue 700-N5, série B et numéro de catalogue 700-N9, série A.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN Katalognummer 700-N5 Überspannungsschutz

WARNUNG: Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen die Stromzufuhr vor der Installation oder Wartung unterbrechen.

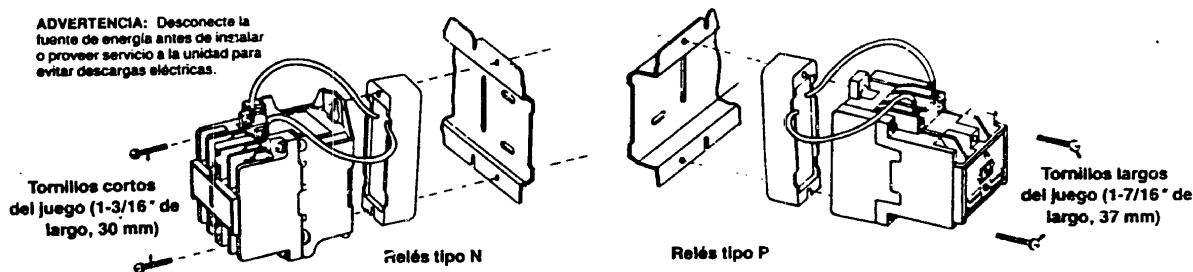


Mit dem Überspannungsschutz, beim Gebrauch mit den Relais Bulletin 700 Typ N, Bulletin 700DC Typ N und Bulletin 700 Typ P, wird die Höhe der Stoßspannung, die bei der Schaltung des Spulenstromkreises entsteht, reduziert. Der Überspannungsschutz wird zwischen das Relais und den Montagestreifen oder die Kontrollschalttafel montiert. Siehe obige Darstellung. Zum Anmontieren an einen Allen-Bradley Montagestreifen werden dessen Schrauben herausgeschraubt und weggeworfen. Danach werden die Schrauben, die mit dem Überspannungsschutz geliefert werden, verwendet. Die beiden kürzeren Schrauben, die im Satz mitgeliefert werden, sind für das Relais Typ N zu verwenden. Die beiden längeren Schrauben sind für das Relais Typ P. Schrauben, die nicht gebraucht werden, wegwerfen. Beim Anmontieren an eine Kontrollschalttafel werden in die Schalttafel Löcher für Schrauben Nr. 8-32 (US-Norm) gebohrt und Innengewinde geschnitten. Die Schrauben fest anziehen (18 in-lb Drehmoment, 2.0 Nm) und dann die Elektroden des Überspannungsschutzes an den Spulenklammern des Relais (wie oben dargestellt) befestigen. Bei Bulletin 700DC Typ N Relais wird der Überspannungsschutz an den Klemmen mit den Markierungen "2" und "4" befestigt.

- ANMERKUNG:**
1. Der Überspannungsschutz ist für Spulen mit 150 Volt Maximum, Wechselstrom oder Gleichstrom, konstruiert worden.
 2. Zum nötigen Schutz der Kontakte muß der Überspannungsschutz verwendet werden, wenn ein Typ N oder Typ P Relais durch ein Bulletin 1610 Reed-Kontakt-Relais aktiviert wird.
 3. Katalognummer 700-N5 der Serie C oder D ersetzt Katalognummer 700-N5 der Serie B, und Katalognummer 700-N9 der Serie A.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION Supresor de Sobretensiones Número de Catálogo 700-N5

ADVERTENCIA: Desconecte la fuente de energía antes de instalar o proveer servicio a la unidad para evitar descargas eléctricas.



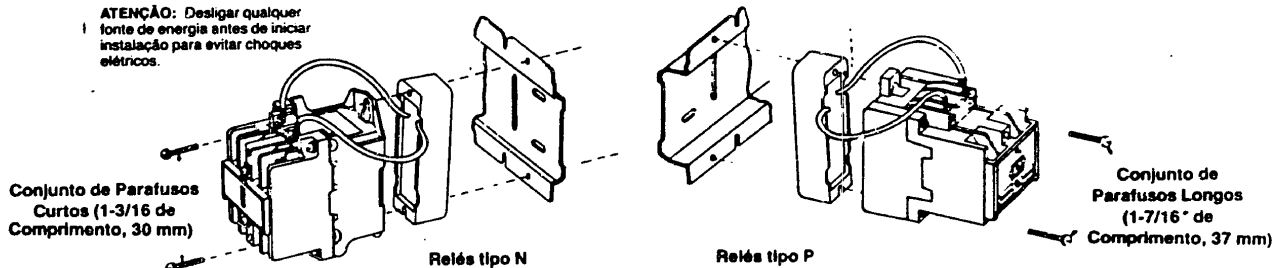
El supresor de sobretensiones se utiliza con los relés tipo N boletín 700, tipo N boletín 700DC y tipo P boletín 700 para reducir el nivel de tensión transitoria durante el conmutado del circuito de la bobina. El supresor de sobretensiones está diseñado para ser instalado entre el relé y la regleta de montaje o el panel de control. Vea las ilustraciones arriba. Cuando se lo instale en una regleta de montaje ALLEN-BRADLEY, saque y deseche los tornillos de montaje de la regleta y utilice los tornillos de montaje suministrados con el juego del supresor. Los dos tornillos más cortos son para ser usados con los relés tipo N; los dos más largos son para los relés tipo P. Deseche los tornillos que no va a usar. Cuando instale el supresor en un panel de control, use un taladro para hacer los agujeros para los tornillos #8-32. Apriete los tornillos de montaje firmemente (a un torque de 18 libras-pulgadas) y luego conecte los conductores del supresor a los bornes de la bobina del relé como se muestra arriba. Para los relés tipo N boletín 700DC, conecte los conductores del supresor de sobretensiones a los bornes marcados "2" y "4".

NOTA: 1. El supresor de sobretensiones está diseñado para bobinas de 150 voltios, C.A. o C.C., como máximo.

2. El supresor debe usarse cuando un relé tipo N o tipo P es activado por un relé de láminas boletín 1610, a fin de proporcionar la protección necesaria para el contacto.
3. El número de catálogo 700-N5 serie C o D reemplaza al número de catálogo 700-N5, serie B y al número de catálogo 700-N9, serie A.

INSTRUÇÕES - Instalação do Supressor de Surto número de catálogo 700-N5

ATENÇÃO: Desligar qualquer fonte de energia antes de iniciar instalação para evitar choques elétricos.



O supressor de surto é concebido para montagem sobre os relés do Boletim 700 tipo N, 700DC tipo N e 700 P com a finalidade de reduzir a tensão transitoria que se pode produzir quando o circuito da bobina é interrompido. O supressor de surto é montado entre o relé e o suporte de montagem ou painel de comando. (Ver ilustrações acima.) As etapas de montagem sobre um painel ou suporte de montagem ALLEN-BRADLEY são as seguintes: Soltar os parafusos de montagem e descartá-los; selecionar o parafuso de montagem apropriado dentre os fornecidos com o limitador de tensão: para relé tipo N, dois parafusos curtos; para relé tipo P, dois parafusos longos. Descartar os parafusos não utilizados. Apertar os parafusos ao torque de 18 po-lbs. Ligar os fios do limitador de tensão sobre os terminais indicados na ilustração acima. Para os relés 700DC, tipo N, ligar os fios aos terminais 2 e 4.

Nota: 1. O supressor de surto é concebido para bobinas 150V CA ou CC, máximo.

2. Sempre instalar um limitador de tensão quando um relé tipo P ou tipo N for ativado por um relé do Boletim 1610, tipo Reed Seco, a fim de proporcionar a necessária proteção do contato.
3. O número de catálogo 700-N5, série C ou D substitui o número de catálogo 700-N5, série B e número de catálogo 700-N5, série B e número de catálogo 700-N9, série A.